

<u>Oznámení č.</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informace</i>	
	Komise	
2006/C 105/01	Směnné kurzy vůči euro	1
2006/C 105/02	Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům, ve znění nařízení Komise (ES) č. 364/2004 ze dne 25. února 2004 ⁽¹⁾	2
2006/C 105/03	Předběžné oznámení o spojení podniků (Ve věci č. COMP/M.4222 – EQT IV/Select Service Partner) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾	8
2006/C 105/04	Předběžné oznámení o spojení podniků (Věc č. COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK) — Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem ⁽¹⁾	9
2006/C 105/05	Předběžné oznámení o spojení podniků (Případ č.j. COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV) — Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení ⁽¹⁾	10
2006/C 105/06	Uzavření memoranda o porozumění s Chorvatskou republikou o její účasti na podpůrných opatřeních Společenství v oblasti zaměstnanosti	11
2006/C 105/07	Oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti a částečného prozatímního přezkumu anti-dumpingových opatření vztahujících se na dovozy močoviny pocházející z Ruska	12
2006/C 105/08	Správní komise pro sociální zabezpečení migrujících pracovníků — Přepočítací koeficienty měn podle nařízení Rady (EHS) č. 574/72	17

I

(Informace)

KOMISE

Směnné kurzy vůči euro ⁽¹⁾

3. května 2006

(2006/C 105/01)

1 euro =

měna	směnný kurz	měna	směnný kurz
USD americký dolar	1,2622	SIT slovinský tolar	239,58
JPY japonský jen	143,38	SKK slovenská koruna	37,22
DKK dánská koruna	7,4571	TRY turecká lira	1,6615
GBP britská libra	0,6869	AUD australský dolar	1,6417
SEK švédská koruna	9,309	CAD kanadský dolar	1,3979
CHF švýcarský frank	1,5623	HKD hongkongský dolar	9,7859
ISK islandská koruna	93,83	NZD novozélandský dolar	1,9603
NOK norská koruna	7,7615	SGD singapurský dolar	1,9878
BGN bulharský lev	1,9558	KRW jihokorejský won	1 179,27
CYP kyperská libra	0,5752	ZAR jihoafrický rand	7,6644
CZK česká koruna	28,283	CNY čínský juan	10,1184
EEK estonská koruna	15,6466	HRK chorvatská kuna	7,295
HUF maďarský forint	260,78	IDR indonéska rupie	11 075,81
LTL litevský litas	3,4528	MYR malajsijský ringgit	4,5546
LVL lotyšský latas	0,6961	PHP filipínské peso	64,776
MTL maltská lira	0,4293	RUB ruský rubl	34,34
PLN polský zlotý	3,815	THB thajský baht	47,526
RON rumunský lei	3,4641		

⁽¹⁾ Zdroj: referenční směnné kurzy jsou publikovány ECB.

Informace sdělené členskými státy o státních podporách poskytovaných podle nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 o použití článků 87 a 88 Smlouvy o ES na státní podpory malým a středním podnikům, ve znění nařízení Komise (ES) č. 364/2004 ze dne 25. února 2004

(2006/C 105/02)

(Text s významem pro EHP)

Podpora č.	XS 113/04
Členský stát	Itálie
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Beta S.r.l. pro uskutečnění výzkumného a vývojového projektu „Obiettivo Europa“
Právní základ	Delibera CIPE n. 81 del 29 settembre 2002, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero peAr la campagna 2001/2002, che ha concesso la somma di 2,6 milioni di euro per attività di assistenza tecnica, ricerca e divulgazione nel settore bieticolo, nei limiti delle autorizzazioni comunitarie e sulla base delle direttive impartite dal Ministro delle politiche agricole e forestali. Proposta di delibera CIPE, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero per la campagna 2003/2004, per un importo di 2,6 milioni di euro
Celková výše podpory poskytnuté podniku	5 200 000 EUR
Maximální hrubá míra podpory	60 % na „průmyslový výzkum“, jenž je ohodnotitelný deseti procentními body za podmínek uvedených v čl. 5a odst. 4 písm. c) odřazce iii nařízení (ES) č. 364/2004
Datum uskutečnění	1. října 2004
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Říjen 2007
Cíl podpory	Projekt je strukturován do dvou jasných linií, a to na jedné straně výzkum a vývoj a na straně druhé koordinované šíření. Jeho cílem je na jedné straně získat nové poznatky o některých přednostních tématech, jež jsou vnímány jako hlavní faktory omezující italskou produkci řepy, na druhé straně je jeho cílem subjektům v odvětví pěstování řepy šířit nejlepší získané odborné znalosti a odborné znalosti, jež budou získány v rámci plánované činnosti. V rámci linie věnující se výzkumu a vývoji je stanoveno sedm tematických okruhů, jež mají v souvislosti s pěstováním řepy v Itálii velký význam: retrogradace, odrůdy, zavlažování, červi nematodi, hnojení dusičnany, raný výsev a kontrola technickými prostředky
Dotčené hospodářské odvětví	Výzkum a vývoj v odvětví pěstování řepy
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Ministero delle politiche agricole e forestali Adresa: Via XX Settembre 20 I-00186 Roma
Podpora č.	XS 136/04
Členský stát	Nizozemsko
Region	Všechny oblasti
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Subsidieprogramma KennisExploitatie (SKE)
Právní základ	Kaderwet EZ-subsidies

Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	10 milionů EUR
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	20. 10. 2004		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 1. 1. 2010		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano	
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům	Ano	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Ministerie van Economische Zaken		
	Adresa Bezuidenhoutseweg 30 2500 EC Den Haag Nederland		
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 6 nařízení	Neuplatňuje se	
Podpora č.	XS 9/05		
Členský stát	Portugalsko		
Region	Autonomní oblast Madeira		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	SIPPE – RAM (Sistema de Incentivos a Pequenos Projectos Empresariais da Região Autónoma da Madeira – Systém podpor malým podnikatelským projektům v autonomní oblasti Madeira)		
Právní základ	Decreto Legislativo Regional N 22/2004/M, de 12 de Agosto e a Portaria N 203/2004, de 18 de Outubro		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	5,7 milionu EUR
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	Od 19. 10. 2004		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2006		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano	

Dotčená hospodářská odvětví	Podpora omezená na určitá odvětví	Ano
	— Těžba uhlí	
	— Všechna zpracovatelská odvětví	Ano
	nebo	
	Ocelářství	
	Stavba lodí	
	Syntetická vlákna	
	Motorová vozidla	
	Ostatní zpracovatelský průmysl	
	— Všechny služby	
	nebo	
	Dopravní služby	Ano
	Finanční služby	Ne
Ostatní služby	Ano	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	<p>Název: IDE-RAM – Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira</p> <p>Adresa: Avenida Arriaga, n. 21-A Edifício Golden, 3 Piso P-9004-528 Funchal</p>	
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 6 nařízení	Ano
Poznámky:	<p>V rámci systému SIPPE-RAM lze podporovat investice v následujících oblastech činnosti:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Průmysl; — Stavebnictví; — Obchod; — Cestovní ruch; — Ostatní služby se zvláštním důrazem na služby spadající do oddílů 72 a 73 Portugalské klasifikace hospodářských činností – CAE, jež byla pozměněna vládním nařízením č. 197/2003 ze dne 27. srpna. 	
Další informace:	<p>Se zveřejněním výše uvedených právních předpisů se bude systém SIPPE_RAM řídit dvěma různými právními základy:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Nařízení Komise (ES) č. 69/2001 ze dne 12. ledna 2001 (podpory <i>de minimis</i>), jež se použije na všechny žádosti, které IDE-RAM přijal před 13. srpnem 2004 — Nařízení Komise (ES) č. 70/2001 ze dne 12. ledna 2001 (státní podpory malým a středním podnikům), jež se použije na všechny žádosti, které IDE-RAM přijal po 18. říjnu 2004 <p>V období mezi 13. srpnem 2004 a 18. říjnem 2004 nebyly v rámci tohoto režimu podpor přijímány žádné žádosti, jelikož ještě nebyly zveřejněny všechny změny, jež jsou nezbytné pro přepracování systému SIPPE-RAM</p>	
Podpora č.	XS 48/05	
Členský stát	Nizozemsko	
Region	Provincie Zuid-Holland	
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Comon Invent BV	

Právní základ	Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2004		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	
		Zajištěné půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	144 000 EUR
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení	Ano, míra podpory činí 60 %	
Datum uskutečnění	25. 1. 2005		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2005		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům:	Ano	Cílem projektu je rozvíjet za pomoci průmyslového výzkumu znalosti v oblasti senzorové technologie, již bude možno využít ke zjišťování netěsností plynových potrubí
Dotčená hospodářská odvětví	Podpora omezená na určitá odvětví		Ano
	Ostatní zpracovatelský průmysl		Chemický průmysl
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Provincie Zuid-Holland Adresa: Postbus 90602 2509 LP Den Haag Nizozemsko		
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 6 nařízení	Ano	
Podpora č.	XS 106/05		
Členský stát	Irsko		
Region	Všechny regiony		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Budování mezinárodní konkurenceschopnosti malých a středních podniků prostřednictvím zvyšování produktivity (kapitál)		
Právní základ	The Industrial Development Act 1986 Sections 21 and 30		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka 8 milionů EUR, včetně 2005/06	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení	Ano (1)	
Datum uskutečnění	1. 6. 2005		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2006 nebo dříve v závislosti na potřebách financování. Bude proveden roční přezkum s cílem odůvodnit pokračování režimu podpory v příštím roce		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano	

Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům	Ne
	Podpora omezená na určitá odvětví	Ano
	Těžba uhlí	Ne
	— Všechna zpracovatelská odvětví	Vše
	nebo	
	Ocelářství	Ne
	Stavba lodí	Ne
	Syntetická vlákna	Ne
	Motorová vozidla	Ne
	Ostatní zpracovatelský průmysl	Ne
	— Všechny služby	Ne
	nebo	
	Dopravní služby	Ne
	Finanční služby	Ano
Ostatní služby	Ano	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Enterprise Ireland ⁽²⁾	
	Adresa: Glasnevin Dublin 9 (353-1) 808 24 19 Irland	
Jednotlivé podpory velké výše	Fond neposkytuje jednotlivým podnikům podporu, která by vyžadovala předcházející oznámení Komisi	

⁽¹⁾ Maximální míra podpory bude v souladu s mírou podpory pro nové investice a projekty na vytváření pracovních příležitostí pro malé a střední podniky stanovenou v mapě regionální podpory pro Irsko.

⁽²⁾ V regionu Midwest bude jménem společnosti Enterprise Ireland tento fond spravovat společnost Shannon Development.

Podpora č.	XS 130/05		
Členský stát	Malta		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Režim podpory pro zakládání inovativních podniků		
Právní základ	Business Promotion Act — Cap 325 Malta Enterprise Corporation Act — Cap 463		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory	Režim podpory	Celková roční částka	0,125 milionů EUR
		Zajištěné půjčky	1 milion EUR
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	1. 5. 2005		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	Do 31. 12. 2006		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano	
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malým a středním podnikům	Ano	

Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Malta Enterprise Corporation		
	Adresa: Enterprise House Industrial Estate San Gwann Malta SGN09		
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 6 nařízení	Neuvedeno	
Podpora č.	XS 132/05		
Členský stát	Litva		
Název režimu podpory nebo název podniku, který je příjemcem jednotlivé podpory	Finansinės paramos mažų ir vidutinių įmonių inovaciniams projektams teikimas		
Právní základ	2005 m. birželio 10 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas Nr. 4-237		
Roční výdaje plánované v rámci režimu podpory nebo celková částka jednotlivé podpory poskytnuté podniku	Režim podpory	Celková roční částka	2 miliony EUR
		Zaručené půjčky	
	Jednotlivá podpora	Celková výše podpory	
		Zajištěné půjčky	
Maximální míra podpory	V souladu s čl. 4 odst. 2 až 6 a článkem 5 nařízení	Ano	
Datum uskutečnění	16. června 2005 (2005m. birželio 16 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas atspausdintas Valstybės žiniuose (Žin., 2005, Nr. 75-2731))		
Doba trvání režimu podpory nebo poskytování jednotlivé podpory	do 30. června 2007		
Cíl podpory	Podpora malým a středním podnikům	Ano	
Dotčená hospodářská odvětví	Všechna odvětví způsobilá pro státní podpory malých a středních podniků. Podpora malým a středním podnikům	Ano	
Název a adresa orgánu poskytujícího podporu	Název: Lietuvos Respublikos ūkio ministerija		
	Adresa: Gedimino per.38/2 LT-01104 Vilnius		
Jednotlivé podpory velké výše	V souladu s článkem 6 nařízení	Ano	

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Ve věci č. COMP/M.4222 – EQT IV/Select Service Partner)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2006/C 105/03)

(Text s významem pro EHP)

1. Dne 25. dubna 2006 Komise obdržela oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým fond EQT IV Ltd („EQT“, Normanské ostrovy) získává ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm.b) nařízení Rady nákupem akcií kontrolu nad částí podniků Select Service Partner a nad celým podnikem Create Host Services (společně SSP business, Spojené království), které jsou oba součástí skupiny Compass Group PLC.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- EQT: soukromý investiční fond, investování zejména v severní Evropě;
- SSP business: licence stravovacích služeb, zejména v oblasti letecké, železniční a dálniční dopravy (mimo dálnice ve Spojeném království).

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu je však vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posuzována podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4222 – EQT IV/Select Service Partner na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Věc č. COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK)

Věc, která může být posouzena zjednodušeným postupem

(2006/C 105/04)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise dne 25. dubna 2006 obdržela oznámení o navrhovaném spojení podniků podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Macquarie Bank Limited („Macquarie“, Spojené království), Westscheme Proprietary Limited („Westscheme“, Austrálie), Statewide Superannuation Proprietary Limited („Statewide“, Austrálie), Motor Trades Association of Australia Superannuation Fund Proprietary Limited („MTAA“, Austrálie) a Australian Retirement Fund Proprietary Limited („ARF“, Austrálie) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady nákupem akcií nově založené společnosti vytvářející společný podnik společnou kontrolu nad podniky Moto Hospitality Limited a Pavilion Services Group Limited (dále jen společně „Moto UK“, Spojené království), které jsou součástí skupiny Compass Group PLC.

2. Předmětem podnikání příslušných podniků je:

- podniku Macquarie: bankovní služby;
- podniku Westscheme: penzijní fond;
- podniku Statewide: penzijní fond;
- podniku MTAA: penzijní fond;
- podniku ARF: důchodový fond;
- podniku Moto UK: správa dálnic a služby na dálkových silnicích.

3. Komise po předběžném posouzení zjistila, že by oznamovaná transakce mohla spadat do oblasti působnosti nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu je však vyhrazeno. V souladu se sdělením Komise o zjednodušeném postupu ohledně některých spojování podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tato věc může být posuzována podle postupu stanoveného sdělením.

4. Komise vyzývá zúčastněné třetí strany, aby jí předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů po zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 nebo 296 72 44) či poštou s uvedením čísla jednacího COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK na adresu Generálního ředitelství pro hospodářskou soutěž Evropské komise:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Předběžné oznámení o spojení podniků
(Případ č.j. COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV)
Případ, který může být posouzen ve zjednodušeném řízení

(2006/C 105/05)

(Text s významem pro EHP)

1. Komise obdržela dne 21. dubna 2006 oznámení o navrhovaném spojení podle článku 4 nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽¹⁾, kterým podniky Bayerngas GmbH („Bayerngas“, SRN) a Deutsche Essent GmbH („Deutsche Essent“, SRN) kontrolované podnikem Essent N.V. (Holandsko) získávají ve smyslu čl. 3 odst. 1 písm. b) nařízení Rady společnou kontrolu nad podnikem Novogate GmbH („Novogate“, SRN) na základě nákupu akcií v nově založené společnosti vytvářející společný podnik.

2. Předmět podnikání příslušných podniků je:

- podniku Bayerngas: zprostředkování dodávky, přeprava a prodej zemního plynu;
- podniku Deutsche Essent: přeprava a skladování zemního plynu, sjednávání smluv o obchodu se zemním plynem;
- podniku Novogate: dodávka zemního plynu a poradenské služby s touto činností související.

3. Komise po předběžném přezkoumání zjistila, že se na oznamovanou transakci vztahuje nařízení (ES) č. 139/2004. Konečné rozhodnutí v tomto ohledu však zůstává vyhrazeno. Podle oznámení Komise o zjednodušeném řízení pro posuzování některých spojení podle nařízení Rady (ES) č. 139/2004⁽²⁾ je třeba uvést, že tento případ může být posouzen v řízení dle tohoto oznámení.

4. Komise vyzývá dotčené třetí strany, aby Komisi předložily své případné připomínky k navrhované transakci.

Připomínky musí být Komisi doručeny nejpozději do deseti dnů od zveřejnění tohoto oznámení. Připomínky lze Komisi zaslat faxem (č. faxu (32-2) 296 43 01 or 296 72 44) či poštou, s uvedením čísla COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV, na následující adresu:

Evropská komise
Generální ředitelství pro hospodářskou soutěž
Evidence fúzí
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ Úř. věst. L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. C 56, 5.3.2005, s. 32.

Uzavření memoranda o porozumění s Chorvatskou republikou o její účasti na podpůrných opatřeních Společenství v oblasti zaměstnanosti

(2006/C 105/06)

Dne 3. března 2006 bylo Evropskou komisí jménem Evropského společenství a vládou Chorvatské republiky podepsáno memorandum o porozumění o účasti Chorvatské republiky na podpůrných opatřeních Společenství v oblasti zaměstnanosti.

Úplné anglické znění memoranda o porozumění lze nalézt na internetové adrese:
http://europa.eu.int/comm/environment/funding/intro_en.htm

Oznámení o zahájení přezkumu před pozbytím platnosti a částečného prozatímního přezkumu antidumpingových opatření vztahujících se na dovozy močoviny pocházející z Ruska

(2006/C 105/07)

Po zveřejnění oznámení o nadcházejícím ukončení platnosti⁽¹⁾ antidumpingových opatření na dovozy močoviny pocházející z Ruska (dále jen „dotčená země“) obdržela Komise žádost o přezkum podle čl. 11 odst. 2 a 3 nařízení Rady (ES) č. 384/96 o ochraně před dumpingovými dovozy ze zemí, které nejsou členy Evropského společenství (dále jen „základní nařízení“)⁽²⁾, naposledy pozměněného nařízením Rady (ES) č. 2117/2005⁽³⁾.

1. Žádost o přezkum

Žádost podalo dne 9. února 2006 Evropské sdružení výrobců hnojiv (EFMA) (dále jen „žadatel“) jménem výrobců představujících významný podíl, v tomto případě více než 50 %, celkové výroby močoviny ve Společenství.

2. Výrobek

Přezkoumávaným výrobkem je močovina pocházející z Ruska (dále jen „dotčený výrobek“), která je v současnosti zařazena do kódů KN 3102 10 10 a 3102 10 90. Tyto kódy KN jsou uvedeny pouze pro informaci.

3. Stávající opatření

V současné době je platným opatřením konečné antidumpingové clo uložené nařízením Rady (ES) č. 901/2001⁽⁴⁾.

4. Odůvodnění přezkumu

4.1 Odůvodnění přezkumu před pozbytím platnosti

Žádost je odůvodněna tím, že pozbytí platnosti opatření by mělo pravděpodobně za následek pokračování nebo opakovaný výskyt dumpingu a újmy způsobené výrobnímu odvětví Společenství.

Tvrzení o pokračování dumpingu v případě Ruska vychází ze srovnání početně zjištěné běžné hodnoty s vývozními cenami dotčeného výrobku při jeho prodeji na vývoz do Společenství.

Na základě toho je vypočítané dumpingové rozpětí značné.

Žadatel dále tvrdí, že další dumping působící újmu je pravděpodobný. V tomto ohledu žadatel předkládá důkaz, že pokud by platnost těchto opatření zanikla, pravděpodobné ceny dovozu

z dotčené země by se podbízely cenám výrobního odvětví Společenství v krátkodobém a střednědobém výhledu a byly by rovněž výrazně nižší než náklady výrobního odvětví Společenství. Kromě toho žadatel předkládá důkaz, že současná úroveň dovozu dotčeného výrobku by pravděpodobně zůstala značná či by se dokonce zvýšila díky nevyužitým kapacitám a nedávným investicím do výrobní kapacity v dotčené zemi.

Rovněž se tvrdí, že dovozy dotčeného výrobku pravděpodobně zůstanou značně vysoké či se dokonce zvýší v důsledku platných opatření vztahujících se na dovozy obdobných výrobků, které pocházejí z dotčené země, na jiných tradičních trzích než v EU (tj. ve Spojených státech amerických) či jiných opatření omezujících přístup na trhy třetích zemí (čínská dovozní a vývozní omezení), což může vést k dalšímu nasměrování případných vývozu do Společenství.

Žadatel dále tvrdí, že jakýkoliv opakovaný výskyt značného objemu dovozu za dumpingové ceny z dotčené země by pravděpodobně vedl k opakovanému výskytu další újmy působené výrobnímu odvětví Společenství, pokud by platnost těchto opatření zanikla.

4.2 Odůvodnění částečného prozatímního přezkumu

Žadatelé poskytli informace, že podoba daného opatření, tj. clo rovnající se rozdílu mezi minimální dovozní cenou 115 EUR za tunu a čistou vyplacenou cenou na hranice Společenství před proclením, a to ve všech případech, kdy je tato čistá cena nižší než minimální dovozní cena, již není k odstranění dumpingu působícího újmu dostačující.

Žadatel tvrdí, že stávající podoba opatření, vzhledem k volatilitě nákladů a cen močoviny, již nepostačuje k tomu, aby odstranila poškozující účinky dumpingu. Proto je přezkum podoby opatření oprávněný.

5. Postup

Poté, co Komise po konzultaci s poradním výborem stanovila, že existují dostatečné důkazy, které ospravedlňují zahájení přezkumu před pozbytím platnosti a částečného prozatímního přezkumu, omezeného na podobu opatření, zahajuje přezkum podle čl. 11 odst. 2 a 3 základního nařízení.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 209, 26.8.2005, s. 2.

⁽²⁾ Úř. věst. L 56, 6.3.1996, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 340, 23.12.2005, s. 17.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 127, 8.5.2001, s. 11.

5.1 Postup pro stanovení pravděpodobnosti dumpingu a újmy

Šetřením se stanoví, zda je či není pravděpodobné, že by pozbytí platnosti opatření vedlo k pokračování nebo opakovanému výskytu dumpingu a újmy. Na základě prozatímního přezkumu se určí, zda je stávající podoba opatření k vyrovnání dumpingu působícího újmu dostačující.

a) Výběr vzorku

S ohledem na zjevně velký počet stran účastnících se tohoto řízení může Komise rozhodnout, že v souladu s článkem 17 základního nařízení použije výběr vzorku.

i) Výběr vzorku vývozců/výrobců v Rusku

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni vývozcí/výrobci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se přihlásili, a to tak, že se obrátí na Komisi a ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě i) a ve formátu uvedeném v odstavci 7 jí poskytnou o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného na vývoz do Společenství za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného na domácím trhu za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- obrat, vyjádřený v místní měně, a objem, vyjádřený v tunách, dotčeného výrobku prodaného do jiných třetích zemí za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výroby dotčeného výrobku a objemu výroby dotčeného výrobku vyjádřeného v tunách, výrobní kapacity a investic do výrobní kapacity za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,

- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽¹⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji (na vývoz a/nebo v rámci domácího trhu) dotčeného výrobku,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku,
- poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, má se za to, že při šetření nespolupracovala. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny v odstavci 8 níže.

Komise se kromě toho obrátí na orgány v zemi vývozu a jakákoli známá sdružení vývozců/výrobců s cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku vývozců/výrobců za nezbytné.

ii) Výběr vzorku dovozců

Aby mohla Komise rozhodnout, zda je výběr vzorku nutný, a pokud ano, vzorek vybrat, žádají se všichni dovozci nebo zástupci jednající jejich jménem, aby se Komisi přihlásili a poskytli o své společnosti nebo společnostech ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě i) a ve formátu uvedeném v odstavci 7 tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- celkový obrat společnosti vyjádřený v eurech za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- celkový počet zaměstnanců,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče dotčeného výrobku,
- objem, vyjádřený v tunách, a hodnotu, vyjádřenou v eurech, dovozů dotčeného výrobku pocházejícího z Ruska na trh Společenství a jeho dalšího prodeje na trhu Společenství za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽¹⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji dotčeného výrobku,

⁽¹⁾ Informace o významu termínu společnosti ve spojení viz článek 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1).

- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku,
- poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, má se za to, že při šetření nespolupracovala. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny v odstavci 8 níže.

Komise se kromě toho obrátí na jakákoli známá sdružení dovozců s cílem získat informace, které považuje pro výběr vzorku dovozců za nezbytné.

iii) Výběr vzorku výrobců ve Společenství

S ohledem na vysoký počet výrobců ve Společenství, kteří podporují uvedenou žádost, hodlá Komise provést šetření újmy výrobnímu odvětví Společenství výběrem vzorku.

Aby mohla Komise vzorek vybrat, žádají se všichni výrobci ve Společenství, aby ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě i) poskytli o své společnosti nebo společnostech tyto údaje:

- název, adresu, e-mailovou adresu, telefonní a faxová čísla a jméno kontaktní osoby,
- celkový obrat společnosti vyjádřený v eurech za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- podrobnosti o činnostech společnosti, co se týče výroby dotčeného výrobku a objemu dotčeného výrobku vyjádřeného v tunách za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- hodnotu prodeje dotčeného výrobku na trhu Společenství vyjádřenou v eurech za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- objem prodeje dotčeného výrobku na trhu Společenství vyjádřený v tunách za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,
- objem výroby dotčeného výrobku vyjádřený v tunách za období od 1. dubna 2005 do 31. března 2006,

- názvy a podrobnosti o činnostech veškerých společností ve spojení⁽¹⁾, jež se podílejí na výrobě a/nebo prodeji dotčeného výrobku,
- jakékoli další podstatné informace, jež by Komisi napomohly ve výběru vzorku,
- poskytnutím výše uvedených informací souhlasí společnost se svým případným zařazením do vzorku. Je-li společnost vybrána jako součást vzorku, znamená to, že vyplní dotazník a že souhlasí s přešetřením svých odpovědí přímo na místě. Pokud společnost uvede, že se svým případným zařazením do vzorku nesouhlasí, má se za to, že při šetření nespolupracovala. Důsledky nedostatečné spolupráce jsou uvedeny v odstavci 8 níže.

iv) Závěrečný výběr vzorků

Všechny zúčastněné strany, jež chtějí předložit jakékoli podstatné informace týkající se výběru vzorku, tak musejí učinit ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě ii).

Komise hodlá provést závěrečný výběr vzorků po konzultaci s dotčenými stranami, jež vyjádřily souhlas se zařazením do vzorku.

Společnosti zařazené do vzorků musejí ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě iii) vyplnit dotazník a musejí spolupracovat v rámci šetření.

Nedojde-li k dostatečné spolupráci, může Komise podle čl. 17 odst. 4 a článku 18 základního nařízení při svých zjištěních vycházet z dostupných údajů. Zjištění vycházející z dostupných údajů může být pro dotčenou stranu méně příznivé, jak je vysvětleno v odstavci 8.

b) Dotazníky

S cílem získat informace, které pro své šetření považuje za nezbytné, zašle Komise dotazníky podnikům výrobního odvětví Společenství zařazeným do vzorku, všem sdružením výrobců ve Společenství, vývozcům/výrobcům v Rusku zařazeným do vzorku, všem sdružením vývozců/výrobců, dovozcům zařazeným do vzorku, všem sdružením dovozců, která jsou uvedena v žádosti či která spolupracovala při šetření, jehož důsledkem byla opatření, která jsou předmětem tohoto přezkumu, a orgánům dotčené země vývozu.

⁽¹⁾ Informace o významu termínu společnosti ve spojení viz článek 143 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství (Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1).

5.2 Postup pro posouzení zájmu Společenství

V souladu s článkem 21 základního nařízení a v případě, že se potvrdí pravděpodobnost pokračování či opakovaného výskytu dumpingu a újmy, bude stanoveno, zda by zachování platnosti či zrušení antidumpingových opatření nebylo v rozporu se zájmem Společenství. Z tohoto důvodu se mohou výrobní odvětví Společenství, dovozci, jejich zájmové svazy, zástupci uživatelů a zájmové organizace spotřebitelů, pokud prokáží, že mezi jejich činnostmi a dotčeným výrobkem existuje objektivní souvislost, v obecných lhůtách stanovených v odst. 6 písm. a) bodě ii) přihlásit a sdělit Komisi příslušné informace. Strany, které již jednaly v souladu s předchozí větou, mohou ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. a) bodě iii) požádat o slyšení, přičemž musejí uvést konkrétní důvody pro takové slyšení. Je třeba zdůraznit, že veškeré informace předložené podle článku 21 budou zohledněny pouze tehdy, budou-li v době předložení doloženy věcnými důkazy.

6. Lhůty

a) Obecné lhůty

i) Pro strany za účelem vyžádání dotazníku

Všechny zúčastněné strany, které nespolupracovaly při šetření, které vedlo k zavedení opatření, jež jsou předmětem tohoto přezkumu, by si měly dotazník vyžádat co nejdříve, avšak nejpozději do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

ii) Pro strany za účelem přihlášení se a předložení odpovědi na dotazník a jiných informací

Všechny zúčastněné strany, mají-li být jejich stanoviska při šetření zohledněna, se musejí přihlásit, a to tak, že se obrátí na Komisi, a musejí předložit svá stanoviska a odpovědi na dotazník nebo jakékoli jiné informace do 40 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*, není-li stanoveno jinak. Je třeba věnovat pozornost skutečnosti, že výkon většiny procesních práv uvedených v základním nařízení závisí na tom, zda se zúčastněná strana přihlásí ve výše uvedené lhůtě.

Společnosti vybrané do vzorku musejí své odpovědi na dotazník předložit ve lhůtě stanovené v odst. 6 písm. b) bodě iii).

iii) Slyšení

Všechny zúčastněné strany mohou Komisi v téže lhůtě 40 dnů rovněž požádat o slyšení.

b) Zvláštní lhůta v souvislosti s výběrem vzorku

i) Informace uvedené v odst. 5.1 písm. a) bodech i), ii) a iii) by Komise měla obdržet do 15 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie* s ohledem na její úmysl konzultovat dotčené strany, jež vyjádřily souhlas se zařazením do vzorku při jeho závěrečném výběru, ve lhůtě 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

ii) Veškeré další informace podstatné pro výběr vzorku uvedené v odst. 5.1 písm. a) bodě iv) musí Komise obdržet do 21 dnů ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

iii) Odpovědi na dotazník od stran, jež byly vybrány do vzorku, musí Komise obdržet do 37 dnů ode dne, kdy jim bylo oznámeno, že byly zařazeny do vzorku.

7. Písemná podání, odpovědi na dotazník a korespondence

Veškerá podání a žádosti zúčastněných stran musejí být předloženy písemně (nikoli v elektronické podobě, není-li stanoveno jinak) a musí v nich být uveden název, poštovní a e-mailová adresa a telefonní a faxová čísla zúčastněné strany. Veškerá písemná podání, včetně informací vyžadovaných tímto oznámením, odpovědi na dotazník a korespondence, jež zúčastněné strany poskytují jako důvěrné, se označí poznámkou „Limited“⁽¹⁾ a v souladu s čl. 19 odst. 2 základního nařízení se k nim přiloží verze, která není důvěrná a je označena poznámkou „FOR INSPECTION BY INTERESTED PARTIES“.

Korespondenční adresa Komise, generálního ředitelství pro obchod, ředitelství B:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Fax (32-2) 295 65 05

8. Nedostatečná spolupráce

Pokud účastník řízení odmítne umožnit přístup k nezbytným informacím nebo je neposkytne v příslušné lhůtě nebo pokud klade závažným způsobem překážky šetření, mohou podle článku 18 základního nařízení pozitivní nebo negativní zjištění vycházet z dostupných údajů.

⁽¹⁾ Rozumí se tím, že dokument je určen pouze pro interní použití. Je chráněn podle článku 4 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43). Jde o důvěrný dokument podle článku 19 základního nařízení a článku 6 Dohody WTO o provádění článku VI GATT 1994 (antidumpingová dohoda).

Pokud se zjistí, že účastník řízení předložil nepravdivé nebo zavádějící informace, nepřihlédne se k nim a bude se podle článku 18 základního nařízení vycházet z dostupných údajů. Pokud účastník řízení nespolupracuje nebo spolupracuje pouze částečně, a zjištění se proto zakládají na dostupných údajích, může pro něj být výsledek méně příznivý, než kdyby spolupracoval.

9. Časový rozvrh šetření

Podle čl. 11 odst. 5 základního nařízení bude šetření ukončeno do 15 měsíců ode dne zveřejnění tohoto oznámení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

10. Možnost požádat o přezkum podle čl. 11 odst. 3 základního nařízení

Vzhledem k tomu, že je tento přezkum před pozbytím platnosti zahájen v souladu s ustanoveními čl. 11 odst. 2 základ-

ního nařízení, nepovedou tato zjištění ke změně úrovně stávajících opatření, ale povedou ke zrušení či zachování platnosti těchto opatření v souladu s čl. 11 odst. 6 základního nařízení. Částečný prozatímní přezkum na základě článku 11 odst. 3 základního nařízení, který je zahajován paralelně, je omezen na podobu opatření a rovněž tedy nemůže vést ke změně úrovně opatření.

Pokud se jakákoli ze zúčastněných stran domnívá, že je přezkum úrovně opatření oprávněný, aby bylo úroveň opatření možné změnit (tj. zvýšit či snížit), může tato strana požádat o přezkum v souladu s čl. 11 odst. 3 základního nařízení.

Strany, které chtějí žádat o přezkum, jenž by byl proveden nezávisle na přezkumu před pozbytím platnosti a částečném prozatímním přezkumu, jak je uvedeno v tomto oznámení, se mohou obrátit na Komisi na výše uvedené adrese.

SPRÁVNÍ KOMISE PRO SOCIÁLNÍ ZABEZPEČENÍ MIGRUJÍCÍCH PRACOVNÍKŮ

Přepočítací koeficienty měn podle nařízení Rady (EHS) č. 574/72

(2006/C 105/08)

Čl. 107 odst. 1, 2, 3 a 4 nařízení (EHS) č. 574/72

Referenční období: duben 2006

Období pro podávání žádostí: červenec, srpen, září 2006

avr-06	EUR	CZK	DKK	EEK	CYP	LVL	LTL	HUF	MTL
1 EUR =	1	28,5008	7,46177	15,6466	0,576128	0,696044	3,45280	265,471	0,429300
1 CZK =	0,0350867	1	0,261809	0,548987	0,0202144	0,0244219	0,121147	9,31450	0,0150627
1 DKK =	0,134017	3,81958	1	2,09690	0,0772106	0,0932815	0,462732	35,5775	0,0575333
1 EEK =	0,0639116	1,82154	0,476894	1	0,0368213	0,0444853	0,220674	16,9667	0,0274373
1 CYP =	1,73573	49,4696	12,9516	27,1582	1	1,20814	5,99311	460,785	0,745147
1 LVL =	1,43669	40,9469	10,7202	22,4793	0,827717	1	4,96060	381,400	0,616771
1 LTL =	0,289620	8,25441	2,16108	4,53157	0,166858	0,201588	1	76,8857	0,124334
1 HUF =	0,00376689	0,107359	0,0281076	0,0589390	0,00217021	0,00262192	0,0130063	1	0,00161713
1 MTL =	2,32937	66,3891	17,3812	36,4468	1,34202	1,62135	8,04286	618,381	1
1 PLN =	0,255254	7,27494	1,90464	3,99385	0,147059	0,177668	0,881340	67,7625	0,109580
1 SIT =	0,00417355	0,118950	0,0311420	0,0653018	0,00240450	0,00290497	0,0144104	1,10796	0,0017917
1 SKK =	0,0267563	0,762577	0,199649	0,418645	0,0154150	0,0186236	0,0923841	7,10302	0,0114865
1 SEK =	0,107129	3,05326	0,799369	1,67620	0,0617198	0,0745663	0,369894	28,4396	0,0459904
1 GBP =	1,43962	41,0304	10,7421	22,5252	0,829405	1,002040	4,97072	382,178	0,618029
1 NOK =	0,127530	3,63471	0,951597	1,99541	0,0734735	0,0887664	0,440335	33,8555	0,0547485
1 ISK =	0,0108766	0,309992	0,0811586	0,170182	0,00626631	0,00757059	0,0375547	2,88742	0,00466932
1 CHF =	0,634988	18,0977	4,73813	9,93540	0,365834	0,441980	2,19249	168,571	0,272600

avr-06	PLN	SIT	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,91767	239,604	37,3744	9,33457	0,694628	7,84131	91,9406	1,57483
1 CZK =	0,137458	8,40693	1,31134	0,327519	0,0243722	0,275125	3,22589	0,0552557
1 DKK =	0,525033	32,1110	5,00879	1,25099	0,0930916	1,05086	12,3216	0,211054
1 EEK =	0,250385	15,3135	2,38866	0,596588	0,0443948	0,501151	5,87607	0,100650
1 CYP =	6,80001	415,888	64,8717	16,2023	1,20568	13,6104	159,584	2,73348
1 LVL =	5,62848	344,237	53,6954	13,4109	0,997965	11,2655	132,090	2,26255
1 LTL =	1,13464	69,3942	10,8244	2,70348	0,201178	2,27100	26,6278	0,456103
1 HUF =	0,0147574	0,902563	0,140785	0,0351623	0,00261659	0,0295373	0,346330	0,00593222
1 MTL =	9,12572	558,128	87,0589	21,7437	1,61805	18,2653	214,164	3,66837
1 PLN =	1	61,1599	9,53995	2,38268	0,177306	2,00152	23,4682	0,401982
1 SIT =	0,0163506	1	0,155984	0,0389582	0,00289906	0,0327260	0,383718	0,00657264
1 SKK =	0,104822	6,41093	1	0,249758	0,0185857	0,209804	2,45999	0,0421367
1 SEK =	0,419695	25,6685	4,00387	1	0,0744146	0,840029	9,84947	0,168710
1 GBP =	5,63996	344,939	53,8049	13,4382	1	11,2885	132,359	2,26716
1 NOK =	0,499620	30,5567	4,76635	1,19044	0,0885857	1	11,72520	0,200838
1 ISK =	0,0426109	2,60608	0,406506	0,101528	0,00755518	0,085287	1	0,0171288
1 CHF =	2,48767	152,146	23,7323	5,92734	0,441080	4,97913	58,3811	1

1. Nařízení (EHS) č. 574/72 stanoví, že přepočítání částek v určité měně do jiné měny se uskuteční podle přepočítacího koeficientu vypočteného Komisí na základě měsíčního průměru, během referenčního období uvedeného v článku 2, referenčních směnných kurzů měn zveřejněných Evropskou centrální bankou.
2. Referenčním obdobím bude:
 - měsíc leden pro přepočítací koeficienty platné od 1. dubna,
 - měsíc duben pro přepočítací koeficienty platné od 1. července,
 - měsíc červenec pro přepočítací koeficienty platné od 1. října,
 - měsíc říjen pro přepočítací koeficienty platné od 1. ledna.

Přepočítací koeficienty měn budou zveřejněny ve druhém *Úředním věstníku Evropské unie* (řada C) v měsících únoru, květnu, srpnu a listopadu.
